

September

SPORED DOGODKOV | PROGRAMME OF EVENTS | 2025

An aerial photograph of Ljubljana Castle, showing its stone walls, brown tiled roofs, and a prominent clock tower. The castle is surrounded by lush green trees, and the city of Ljubljana is visible in the background under a cloudy sky.

en grad

MNOGO DOŽIVETIJ

one castle

MANY ADVENTURES

SPORED DOGODKOV

PROGRAMME OF EVENTS

PONEDELJEK/MONDAY

1. 9., 16.00

Grajsko gledališče
Castle Theatre

Vstopnina/Admission

3+

FRIDERIK IN ZMAJ FRIDERIK AND THE DRAGON

Lutkovna predstava za otroke
Puppet performance for children

Darilo: ogled Lutkovnega muzeja
*Free gift: tour of the Museum of
Puppetry*

NEDELJA/SUNDAY

14. 9., 10.30

Ljubljanski grad
Ljubljana Castle

Vstopnina/Admission

6+

ŠOLA ZMAJESLOVJA SCHOOL OF DRAGONOLOGY: **Planet zmajev** Planet of Dragons

Pustolovska dogodivščina
Daring adventure

SOBOTA/SATURDAY

20. 9., 17.00

Grajsko gledališče
Castle Theatre

Vstopnina/Admission

3+

FRIDERIK, **GRAJSKA PODGANA** FRIDERIK THE CASTLE RAT

Lutkovna predstava za otroke
Puppet performance for children

25. 9.–16. 11. 2025

9.00–20.00

Peterokotni stolp
Pentagonal Tower

Vstop prost/Free admission

MAJA BABIČ KOŠIR: **Courage Mon Amour**

Prostorska postavitev
Spatial installation

V sodelovanju z/In cooperation with:
RAVNIKAR Projects

SOBOTA/SATURDAY

27. 9., 19.00

Ljubljanski grad
Ljubljana Castle

Vstopnina/Admission

15+

FANTAZIJA **RESNIČNOSTI** FANTASY OF REALITY **Dungeons & Dragons**

Doživetje na Ljubljanskem gradu
Ljubljana Castle experience

SOBOTA/SATURDAY
27. 9., 15.00
Grajski vinograd
Castle Vineyard

Vstopnina/Admission

PIKNIK MED GRAJSKIMI TRTAMI PICNIC AMONG THE CASTLE GRAPEVINES

Vodeni ogled s posebnim doživetjem
Guided tour with a special experience

22. 11. 2024–26. 10. 2025
9.00–20.00
Kazemate
Casemate

Vstopnina/Admission

V OBJEMU IMPRESIONIZMA IN THE EMBRACE OF IMPRESSIONISM

Prostorska projekcija/Video Mapping

15. 5.–14. 9. 2025
9.00–20.00
Peterokotni stolp
Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

MILANKA FABJANČIČ: **S svinčnikom do novih** **svetov/With a Pencil** **to New Worlds**

Razstava risb iz animiranih filmov
Exhibition of drawings from
animated films

30. 5.–28. 9. 2025, 10.00–18.00
Vsak PETEK, SOBOTO
in NEDELJO/Every FRIDAY,
SATURDAY and SUNDAY
Obrambni jarek pod grajskim
mostom/Defensive moat
under the castle bridge

Vstop prost/Free admission

GRAJSKA BRALNICA* CASTLE READING CORNER*

*v primeru lepega vremena
**weather permitting*

7. 6.–27. 9. 2025, 11.30
SOBOTE/SATURDAYS
Razgledni stolp
Viewing Tower

GRAJSKI PISKAČI* CASTLE PIPERS*

Fanfare

*v primeru lepega vremena
**weather permitting*

5. 6.–12. 10. 2025
9.00–20.00
Galerija »S«/»S» Gallery

Vstop prost/Free admission

SREDA V SREDO & PRIJATELJI/FRIENDS

Razstava nagrade občinstva
35. grafičnega bienala Ljubljana
Exhibition of the Audience Award
of the 35th Ljubljana Biennale of
Graphic Arts

V sodelovanju z Mednarodnim
grafičnim likovnim centrom (MGLC)
In co-operation with the International
Centre of Graphic Arts



PETEK ZVEČER
ZVENI DOBRO
FRIDAY NIGHT
SOUNDS GOOD



Vstopamo v deveto sezono Jazz Cluba Ljubljanski grad, ki tudi tokrat obeta raznovrstne koncertne večere jazza, soula, rocka, bluesa, hiphopa ... uveljavljenih slovenskih in tujih glasbenikov v sproščenem vzdušju edinstvene Skalne dvorane.

Začnemo 12. septembra z eno najbolj suverenih in priznanih vokalistik resnejše popularne glasbe pri nas, Nino Strnad. Nadaljevali bomo vsak konec tedna, saj petek zvečer zveni dobro!

V septembru boste lahko uživali še v ritmih salse z zasedbo Cafe Mezclado, ki jo sestavlja skupina slovenskih, kubanskih in madžarskih glasbenikov, ter hiphopa z enim izmed najbolj prepoznavnih slovenskih rapperjev – Emkejcem.

LJUBLJANSKI GRAD, SKALNA DVORANA

Jazz Club Ljubljanski grad je odprt od 19.00 do 23.00, glasbeniki nastopijo ob 20.00. Vstopnica za koncert vključuje povratno vozovnico za vzpenjačo, ki na dan koncerta obratuje do 23.00.

We are embarking on the ninth season of the Ljubljana Castle Jazz Club, which once again promises a variety of concert evenings of jazz, soul, rock, blues, hip-hop and more, featuring established Slovenian and foreign musicians in the relaxed atmosphere of the unique Rock Hall.

We get underway on 12 September with Nina Strnad, one of the most accomplished and renowned vocalists of more serious popular music in Slovenia. The concerts will continue every weekend, because Friday night sounds good!

In September, you will also have an opportunity to enjoy the rhythms of salsa with the band Café Mezclado, a collective of Slovenian, Cuban and Hungarian musicians, as well as hip-hop with one of the most prominent Slovenian rappers – Emkej.

LJUBLJANA CASTLE, ROCK HALL

The Ljubljana Castle Jazz Club is open from 7.00 pm to 11.00 pm. Live music commences at 8.00 pm. The concert ticket includes a return journey on the funicular, which operates until 11.00 pm on the day of the concert.



12.09.

**NINA STRNAD
JAZZ BAND**

JAZZ



19.09.

CAFE MEZCLADO

SALSA



26.09.

EMKEJ

HIPHOP



TEDEN LJUBLJANSKEGA TURIZMA

THE LJUBLJANA TOURISM WEEK

27.9.–3. 10. 2025

Ljubljanski grad se kot osrednja turistična točka v prestolici vključuje v projekt **Teden ljubljanskega turizma**. Pripravili smo raznolik program za domače obiskovalce: od brezplačnega vodenega ogleda po grajskih prostorih, ki sicer niso odprti za javnost, do privlačnih dogodkov in doživetij, kot so **Piknik v grajskem vinogradu**, **Časovni stroj**, **Grajski pobeg**, **Dan odprtih vrat v vinogradu** ...

Ob svetovnem dnevu turizma – 27. septembra – pa ljubiteljem kulture in novih doživetij v prepletu sodobnih tehnologij omogočamo tri termine, v katerih si lahko brezplačno ogledajo prostorsko projekcijo **V objemu impresionizma**. Spored vseh dogodkov in dejavnosti v okviru Tedna ljubljanskega turizma najdete na www.ljubljanskigrad.si.

As the capital's central tourist attraction, the Ljubljana Castle is taking part in the project **Ljubljana Tourism Week**. We have prepared a diverse programme for domestic visitors, from a free guided tour of castle spaces that are not normally open to the public, to attractive events and experiences such as **Picnic in the Castle Vineyard**, **Time Machine**, **Escape Castle**, **Open Day in the Vineyard**, and much more.

On World Tourism Day on 27 September, we are offering culture enthusiasts and those who enjoy new experiences enriched by modern technologies three opportunities to view the spatial projection **In the Embrace of Impressionism** free of charge. The schedule of all events and activities within the framework of Ljubljana Tourism Week can be found at www.ljubljanskigrad.si.

MAJA BABIČ KOŠIR

Courage Mon Amour



Maja Babič Košir je vizualna umetnica, ki deluje na presečišču kiparstva, instalacije in poetičnega prostorskega narativa. Njena praksa temelji na uporabi najdenih, podedovanih in zapuščenih predmetov, ki jih z ustvarjalno občutljivostjo preoblikuje v nove umetniške entitete. S transformacijo predmetov in njihovo postavitvijo v novo prostorsko in čustveno okolje raziskuje minljivost, staranje, krhkost bivanja in izgubo. *Courage Mon Amour* se tako v specifičnem zgodovinskem okviru Ljubljanskega gradu poglobi v teme časa, spomina in poguma za ljubezen. Kuratorka razstave je Laura Amann.

Maja Babič Košir is a visual artist who works at the intersection of sculpture, installation and poetic spatial narrative. Her practice is based on the use of found, inherited and abandoned objects, which she transforms with creative sensitivity into new artistic entities. By transforming objects and placing them in a new spatial and emotional environment, she explores transience, aging, the fragility of existence and loss. Within the specific historical framework of the Ljubljana Castle, the installation *Courage Mon Amour* explores the themes of time, memory and the courage to love. The exhibition is curated by Laura Amann.



FANTAZIJA RESNIČNOSTI FANTASY OF REALITY

Ko pade noč, grad spet oživi. Ko zadnji obiskovalci odidejo in se grajska vrata zaprejo, se za mogočne zidove prikrade temna senca. Vse glasnejše so govorice o zmaju, ki naj bi se prebudil iz stoletnega spanca globoko pod Grajsko kapelico. Je to mit ali je v starodavni legendi več resnice, kot si upamo priznati? Tisti, ki ste že dopolnili 15 let, prevzemite vlogo junaka in pod vodstvom izkušenega mojstra Mita Ožbolta doživite fantazijsko avanturo, polno izzivov, nenadnih preobratov in pogumnih odločitev.

When night falls, the castle comes alive again. When the last visitors leave and the castle gates close, a dark shadow creeps behind the mighty walls. Rumours are spreading about a dragon that is said to have awakened from centuries of sleep deep beneath the Castle Chapel. Is this a myth or is there more truth to the ancient legend than we dare to admit? Those of you who are at least 15 years old have an opportunity to become a hero and, under the guidance of the experienced master Mito Ožbolt, experience a fantasy adventure full of challenges, sudden twists and courageous decisions.

Odpiralni časi/Opening Hours

Mesec
Month

Grad in Vzpenjača
Castle and Funicular

Info center, Zanimivosti*
Info Centre, Attractions*

IX

9.00–22.00

9.00–20.00



* Virtualni grad, razstava Slovenska zgodovina, Kaznilnica, Lutkovni muzej, kapela, Razgledni stolp, Grajsko orožje

* Virtual Castle, Exhibition of Slovenian History, Penitentiary, Museum of Puppetry, Chapel, Viewing Tower, Castle Weapons



Doživljajski vodeni ogled Časovni stroj*
Interactive guided tour Time Machine *

Mesec
Month

Dan
Day

Ura
Time

IX

ponedeljek-petek
Monday-Friday

13.00

IX

sobota, nedelja
Saturday, Sunday

11.00, 13.00

* Časovni stroj poteka v angleškem jeziku, zadnjo nedeljo v mesecu (28. 9. 2025) pa tudi v slovenskem jeziku. / *Time Machine takes place in English, and on the last Sunday of the month (28 September 2025) it also takes place in Slovenian.



Igri Grajski pobeg ter Friderik in lov na zaporniško številko, interaktivna mobilna aplikacija Modrosti o grajski trti in vinu, avdiovođenje / Escape Castle game, The Wisdom of Castle Wine interactive mobile app, audioguide

VSE DNI V LETU / EVERY DAY OF THE YEAR



Vstopni paviljon, Info center in Grajska trgovina

Entrance Pavilion, Info Centre
and Souvenir Shop

09.00-20.00

Informacije, rezervacije, vstopnice

Information, reservations, tickets

T +386 1 306 42 93

M +386 51 381 690

E info-center@ljubljanskigrad.si

www.ljubljanskigrad.si



Ob obisku dogodkov na Ljubljanskem gradu
priporočamo vožnjo s tirno vzpenjačo.

*We recommend that visitors use the funicular
railway to attend events at the Ljubljana Castle.*

Prodaja vstopnic

Ticket Sales

Prodajna mesta

Ljubljanskega gradu,
spodnja postaja vzpenjače,
prek www.ljubljanskigrad.si
ter na vseh prodajnih
mestih www.mojekarte.si
(med drugim na Petrolovih
bencinskih servisih,
v poslovalnicah Kompassa
po Sloveniji).

*Ljubljana Castle sales points,
the lower funicular station,
www.ljubljanskigrad.si
and all www.mojekarte.si
sales points (including
Petrol service stations and
branches of Kompas
throughout Slovenia).*



Ljubljanski grad / Ljubljana Castle



ljubljanacastle



ljubljana-castle



Friderik



friderik_the_ljubljanacastlerat



Ustanoviteljica

Mestna občina
Ljubljana



V sodelovanju z/In cooperation with:



Kolofon/Colophon: Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu. / *The Ljubljana Castle reserves the right to change the programme.* / Izdal/Published by: Ljubljanski grad, avgust/ August 2025 · Prevod/Translation: Neville Hall · Jezikovni pregled/Language Editing: Dušanka Pene · Uredila/Editor: Janja Rozman · Foto/Photo: arhiv LG · Oblikovanje/Design: Tjaša Štempihar